

- Кружка-термос, насадка и крышка пригодны для мытья в посудомоечной машине. Убедитесь, что компоненты надежно закреплены, чтобы они не касались нагревательного элемента посудомоечной машины во избежание оплавления пластиковых компонентов.
- Крышка пригодна для мытья только на верхней стойке посудомоечной машины.
- Предпочтительно, чтобы силиконовая насадка оставалась на кружке-термосе во время очистки. Иногда силиконовая насадка может быть снята для тщательной очистки. Тщательно высушите и переместите насадку в ее исходное положение после очистки.
- Фарфоровая кружка-термос может быть устойчива ко всем видам температур, от холодной температуры до температуры кипения.

POLSKI

PORCELANOWY KUBEK PODRÓŻNY

Bardzo nam miło, że wybrali Państwo markę BergHOFF jako towarzysza swych podróży. Dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie i oferowanej przez nas jakości. Aby zapewnić optymalną eksploatację, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami na temat bezpieczeństwa i pielęgnacji.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie napełniać nadmierną ilością gorącego napoju. Przepelnienie zwiększa ryzyko wylania się cieczy, co może z kolei grozić oparzeniem.
- Napełniony gorącym płynem kubek należy trzymać z dala od dzieci.
- Przed rozpoczęciem picia sprawdzić, czy pokrywka jest prawidłowo założona na naczynie.
- Silikonowa osłona służy izolacji, zmniejsza przewodnictwo ciepłe i hamuje stygnięcie porcelany. Należy pamiętać, że po pewnym czasie silikon również się nagrzej.
- Konstrukcja kubka zabezpiecza przed rozlaniem się cieczy, ale nie gwarantuje szczelności. Dlatego naczynie należy zawsze trzymać w pozycji pionowej.
- Przed umieszczeniem w kuchence mikrofalowej zdjąć pokrywkę.
- Kontakt z niektórymi napojami (np. kawą i herbatą) może powodować pojawienie się plam na plastikowych powierzchniach lub nawet na porcelanie. Nie wpływa to jednak na właściwości i funkcjonowanie produktu.

PIELĘGNACJA I UŻYTKOWANIE

- Przed pierwszym i po każdym kolejnym użyciu dokładnie umyć.
- Kubek jest przeznaczony do spożywania napojów w drodze, bezpośrednio po napełnieniu. Może być jednak również używany do podgrzewania zawartości w kuchence mikrofalowej (maks. 3 min. przy ustawieniu mocy 600W). Nie stosować do podgrzewania w piekarniku lub na grillu.
- Przed umieszczeniem w kuchence mikrofalowej zdjąć silikonową osłonę.
- Kubek, osłona oraz pokrywka mogą być myte w zmywarce. Należy je ułożyć tak, aby się nie przesunęły i nie dotykały układu grzejącego w zmywarce, grozi to bowiem stopieniem plastikowych elementów.
- Pokrywkę można umieszczać tylko w górnym koszu zmywarki.
- Podczas czyszczenia silikonową osłonę najlepiej pozostawić na kubku. Od czasu do czasu osłonę można zdjąć i umyć oddzielnie. Następnie dobrze wysuszyć i ostrożnie założyć na kubek.
- Porcelanowy kubek jest odporny zarówno na niskie, jak i na wysokie temperatury.

NEDERLANDS

PORSELEINEN REISBEKER

We zijn erg blij dat u voor BergHOFF heeft gekozen. Bedankt voor uw vertrouwen in ons bedrijf en de kwaliteit die wij leveren. Om een optimaal gebruik van dit product te verzekeren, raden we u aan eerst de onderstaande tips voor veiligheid en onderhoud door te nemen.

VEILIGHEIDSTIPS

- Vul de beker niet te vol met warme dranken. Als u dat wel doet, zal u makkelijker morsen en dit kan brandwonden veroorzaken.
- Bewaar de thermos buiten bereik van kinderen als hij gevuld is met warme vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat het deksel altijd goed op het reservoir is bevestigd, zeker alvorens te drinken.
- De siliconen hoes is een isolerende laag. Deze zal de warmtegeleiding tegengaan en de warmte-overdracht van het porselein verminderen. De siliconen hoes zal echter na verloop van tijd ook warm worden.

- Hoewel de beker voorzien is om morsen te voorkomen, is dit artikel niet bedoeld om lek vrij te zijn. Daarom dient u de beker steeds rechtop te houden.
- Verwijder het deksel voor gebruik in de microgolfoven.
- Sommige dranken, zoals koffie of thee, kunnen vlekken achterlaten op het plastic of zelfs op het porselein. Dit heeft geen invloed op de kwaliteit en functionaliteit van het product.

ONDERHOUD & GEBRUIK

- Grondig afwassen voor en na elk gebruik.
- Dit artikel is bedoeld om warme dranken mee te nemen voor onderweg, bestemd voor onmiddellijke consumptie. Dranken kunnen echter steeds opnieuw opgewarmd worden in de microgolfoven (max. 3 min. op 600W). Niet opwarmen in de oven of onder de grill.
- Verwijder de hoes voor gebruik in de microgolfoven.
- Beker, hoes en deksel zijn geschikt voor de vaatwasser. Zorg ervoor dat de onderdelen stevig vast zitten zodat ze niet tegen de verwarmingselementen van de vaatwasser kunnen komen, waardoor de plastic onderdelen zouden kunnen smelten.
- Het deksel mag enkel in de bovenste lade van de vaatwasser.
- Laat de siliconen hoes bij voorkeur rond de tas tijdens het reinigen. De siliconen hoes kan af en toe verwijderd worden voor een grondige reiniging. Grondig drogen en de hoes voorzichtig terugplaatsen in de oorspronkelijke positie na het reinigen.
- De porseleinen beker is bestand tegen alle soorten temperaturen, van ijskoud tot kokendheet.

ITALIANO

TAZZA DA VIAGGIO IN PORCELLANA

Siamo molto lieti di aver scelto BergHOFF da portare con voi ovunque voi andiate. Grazie per la vostra fiducia nella nostra azienda e la qualità che forniamo. Per garantire un utilizzo ottimale di questo prodotto, leggere i suggerimenti sulla sicurezza e sulla manutenzione che abbiamo elencato di seguito.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Non sovraccaricare con bevande calde: l'eccesso di riempimento può causare fuoriuscite che a loro volta possono causare ustioni.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini quando riempito di liquidi caldi.
- Assicuratevi sempre che il coperchio sia ben fissato, soprattutto prima di iniziare a bere.
- Il tappo in silicone è una copertura isolante. Rallenterà la dispersione del calore e ridurrà il trasferimento di calore dalla porcellana. Tuttavia, dopo un po' di tempo si scalderà anche il silicone.
- Sebbene sia a prova di fuoriuscita, questo articolo non è destinato a essere a tenuta stagna. Pertanto, tenere sempre la tazza in posizione verticale.
- Rimuovere il tappo prima di utilizzarlo nel forno a microonde.
- Alcune bevande come caffè o tè possono macchiare la plastica o anche la porcellana. Ciò non ha alcun effetto negativo sulla qualità e funzionalità del prodotto.

CURA E UTILIZZO

- Lavare accuratamente prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo.
- Questo articolo è pensato per bere bevande in movimento, destinate al consumo istantaneo. Tuttavia, le bevande possono essere sempre riscaldate nel microonde (massimo 3 minuti a 600 W). Non usare nel forno o sotto un grill.
- Rimuovere la calza in silicone prima di utilizzare la tazza nel microonde.
- Tazza, guaina e coperchio sono lavabili in lavastoviglie. Assicurarsi che le parti siano fissate saldamente in modo che non possano toccare l'elemento riscaldante della lavastoviglie per evitare la fusione delle parti in plastica.
- Il coperchio è lavabile in modo sicuro solo nel ripiano superiore della lavastoviglie.
- La guaina in silicone rimane preferibilmente sulla tazza durante la pulizia. Occasionalmente la custodia in silicone può essere rimossa per una pulizia dettagliata. Asciugare accuratamente e riposizionare la guaina con cura e nella posizione iniziale dopo la pulizia.
- La tazza in porcellana può resistere a tutti i tipi di temperature, dal freddo ghiaccio al caldo bollente.

BergHOFF®

BergHOFF®

www.berghoffworldwide.com

© 2018 BERGHOFF WORLDWIDE N.V., BELGIUM

Leo

PORCELAIN TRAVEL MUG

ENGLISH

PORCELAIN TRAVEL MUG

We are very pleased you have chosen BergHOFF to take with you wherever you go. Thank you for your trust in our company and the quality we deliver. To ensure optimal use, please read the safety and care tips we've listed below.

SAFETY TIPS

- Do not overfill with hot beverages: overfilling can cause spillage which in turn can cause burns.
- Keep out of reach of children when filled with hot liquids.
- Always make sure the lid is properly secured, especially before you start drinking.
- The silicone sleeve is an insulating coverage. It will slow down the heat conduction and will reduce the heat transfer from the porcelain. However, after some time the silicone will also become hot.
- Although it's spill-proof, this item is not intended to be leak-proof. Therefore, always keep the mug in an upright position.
- Remove the cover before use in the microwave.
- Some drinks like coffee or tea can stain the plastic or even the porcelain. This has no effect on the quality and functionality of the product.

CARE & USE

- Wash carefully before the first use and after each use.
- This item is meant for drinks on the go, intended for instant consumption. However, drinks can always be reheated in the microwave (max. 3min. at 600W). Don't use in the oven or under the grill for reheating.
- Remove the sleeve before use in the microwave.
- Mug, sleeve and lid are dishwasher safe. Be sure the parts are secured tightly so they can't touch the dishwasher's heating element to avoid melting of the plastic parts.
- The cover is top-rack dishwasher safe only.
- The silicone sleeve preferably stays on the mug during cleaning. Occasionally the silicone sleeve can be removed for detailed cleaning. Dry thoroughly and reposition the sleeve carefully and in its initial position after cleaning.
- The porcelain mug can resist all kinds of temperatures, from ice-cold to boiling hot.

DEUTSCH

REISETASSE AUS PORZELAN

Wir freuen uns sehr, dass Sie sich dafür entschieden haben, dass BergHOFF Sie auf allen Ihren Wegen begleitet. Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Firma und die von uns gelieferte Qualität. Um eine optimale Nutzung dieses Produkts zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Pflegehinweise, die wir unten aufgelistet haben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vermeiden Sie es, den Becher übermäßig mit heißen Zutaten zu füllen: dies kann zum Verschütten des Getränks und so zu Verbrennungen führen.
- Halten Sie den mit heißen Zutaten gefüllten Behälter von Kindern fern.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Deckel richtig befestigt ist, besonders bevor Sie anfangen zu trinken.
- Die Silikonhülle ist eine isolierende Abdeckung. Es verlangsamt die Wärmeleitung und reduziert den Wärmeübergang vom Porzellan. Nach einiger Zeit wird das Silikon aber auch heiß.
- Obwohl es auslaufsicher ist, ist dieses Produkt nicht als auslaufsicher gedacht. Halten Sie deshalb den Becher immer in einer aufrechten Position.
- Entfernen Sie die Abdeckung vor dem Gebrauch in der Mikrowelle.
- Einige Getränke wie Kaffee oder Tee können das Plastik oder sogar das Porzellan beflecken. Dies hat keinen Einfluss auf die Qualität und Funktionalität des Produktes.

PFLEGE & VERWENDUNG

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch sorgfältig abwaschen.
- Dieser Artikel ist für Getränke unterwegs gedacht, die für den sofortigen Verzehr bestimmt sind. Getränke können jedoch immer in der Mikrowelle aufgewärmt werden (max. 3min. bei 600W). Nicht im Backofen oder unter dem Grill zum Aufwärmen verwenden.
- Entfernen Sie die Hülle vor dem Gebrauch in der Mikrowelle.
- Becher, Hülle und Deckel sind spülmaschinenfest. Vergewissern Sie sich, dass die Teile fest sitzen, damit sie das Heizelement der Geschirrspülmaschine nicht berühren können, um ein Schmelzen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Die Abdeckung ist nur spülmaschinengeeignet.
- Die Silikonhülle verbleibt während der Reinigung vorzugsweise auf dem Becher. Gelegentlich kann die Silikonhülle für eine gründliche Reinigung entfernt werden. Trocknen Sie gründlich und positionieren Sie die Hülle nach der Reinigung vorsichtig und in der Ausgangsposition.
- Der Porzellanbecher hält allen Temperaturen stand, von eiskalt bis kochend heiß.

FRANÇAIS

MOQUE DE VOYAGE EN PORCELAINE

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi BergHOFF à emporter avec vous où vous allez. Nous vous remercions de votre confiance dans notre entreprise et de la qualité que nous fournissons. Pour assurer une utilisation optimale de ce produit, veuillez lire les conseils de sécurité et d'entretien ci-dessous.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Ne pas trop remplir avec des boissons chaudes: le remplissage excessif peut provoquer un déversement qui peut provoquer des brûlures.
- Tenir hors de la portée des enfants lorsqu'ils sont remplis de liquides chauds.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est correctement fixé, surtout avant de commencer à boire.
- Le manchon en silicone est une couverture isolante. Cela ralentira la conduction thermique et réduira le transfert de chaleur de la

porcelaine. Cependant, après un certain temps, le silicone deviendra chaud.

- Bien qu'il soit anti-éclaboussures, cet article n'est pas destiné à être étanche. Par conséquent, gardez toujours la tasse dans une position verticale.
- Retirez le couvercle avant de l'utiliser au micro-ondes.
- Certaines boissons comme le café ou le thé peuvent tacher le plastique ou même la porcelaine. Cela n'a aucun effet sur la qualité et la fonctionnalité du produit.

SOINS ET UTILISATION

- Lavez soigneusement avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Cet article est destiné aux boissons pour un déplacement, destinées à une consommation instantanée. Cependant, les boissons peuvent toujours être réchauffées au micro-ondes (maximum 3 min à 600W). Ne pas utiliser dans le four ou sous le grill.
- Enlever le manchon avant de l'utiliser au micro-ondes.
- La tasse, le manche et le couvercle sont lavables au lave-vaisselle. Assurez-vous que les pièces sont bien serrées afin qu'elles ne puissent pas toucher l'élément chauffant du lave-vaisselle pour éviter la fonte des pièces en plastique.
- Le couvercle peut être placé qu'au niveau le plus haut au lave-vaisselle.
- Le manchon en silicone reste de préférence sur la tasse pendant le nettoyage. Occasionnellement, le manchon en silicone peut être retiré pour un nettoyage détaillé. Sécher soigneusement et repositionner soigneusement le manchon dans sa position initiale après le nettoyage.
- La tasse en porcelaine peut résister à toutes sortes de températures, de la glace à l'ébullition chaude.

ESPAÑOL

TERMO PORCELANA

Estamos encantados de que haya escogido BergHOFF allá donde vaya. Gracias por confiar en nuestra empresa y la calidad que ofrecemos. Para garantizar un uso óptimo de este productos, por favor lea los consejos de cuidados y seguridad de abajo.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- No la llene en exceso con bebidas calientes: puede causar que se desborde y se produzcan quemaduras.
- Manténgala lejos de los niños cuando contengan líquidos calientes.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté correctamente colocada, especialmente antes de empezar a beber.
- La tapa de silicona es una tapa aislante. Ralentiza la conducción de calor y reducirá la transferencia de calor desde la porcelana. Sin embargo, tras un tiempo, la silicona también se calienta.
- Aunque es anti-derrames, este producto no es anti-goteo. Por ello, hay que mantenerla en posición recta.
- Quite la tapa antes de usarla en el microondas.
- Algunas bebidas como té o café pueden manchar el plástico e incluso la porcelana. Ésto no afecta a la calidad y funcionalidad del producto.

USO & CUIDADOS

- Lavar cuidadosamente antes y después de cada uso.
- Este producto es para bebidas para llevar, de consume inmediato. Sin embargo, las bebidas siempre pueden recalentarse en el microondas (max. 3 min. a 600W). No lo use en el horno o el grill para recalentar.
- Quite la tapa antes de usarlo en el microondas.
- Jarra y tapa son aptas para el lavavajillas. Asegúrese de que las piezas estén bien colocadas para que no toquen la parte caliente del lavavajillas y evitar que el plástico se derrita.
- La tapa es apta para el lavavajillas solo en la rejilla superior.
- La cubierta de silicona permanece sobre la jarra durante la limpieza. Ocasionalmente puede quitarse para limpiarla en profundidad. Séquela bien y colóquela con cuidado en su posición tras la limpieza.
- La jarra de porcelana puede soportar todo tipo de temperatura, desde helado a hirviendo.

РУССКИЙ

ПЕРЕНОСНАЯ ФАРФОРОВАЯ КРУЖКА

Нам очень приятно, что Вы выбрали BergHOFF, чтобы взять его с собой в дорогу. Благодарим за Ваше доверие к нашей компании и нашим стандартам качества. Чтобы обеспечить оптимальное использование этого продукта, ознакомьтесь с приведенными ниже рекомендациями по безопасности и уходу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не переполняйте кружку горячими напитками: переполнение может вызвать утечку, которая, в свою очередь, может вызвать ожоги.
- Кружку, наполненную горячими напитками, держите в местах, недоступных для детей.
- Всегда проверяйте правильность крепления крышки, особенно перед тем, как начать пить.
- Силиконовая насадка используется в качестве изоляционного покрытия. Она ограничивает теплопроводимость и уменьшает теплоотдачу от фарфора. Однако через некоторое время силикон также становится горячим.
- Несмотря на то, что данное изделие защищено от протечек, оно не является герметичным. Поэтому всегда держите кружку-термос в вертикальном положении.
- Снимайте крышку перед использованием в микроволновой печи.
- Некоторые напитки, такие как кофе или чай, могут окрашивать пластик или даже фарфор. Это никак не влияет на качество и функциональность изделия.

УХОД И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Тщательно промойте перед первым использованием и промывайте после каждого использования.
- Данное изделие предназначено для непосредственного употребления напитков на ходу. Тем не менее напитки всегда могут быть разогреты в микроволновой печи (максимум 3 минуты при уровне мощности 600 Вт). Не используйте в духовке или под грилем для разогревания.
- Снимите насадку перед использованием в микроволновой печи.